



[www.hoechsmann.com](http://www.hoechsmann.com)

## **KOMPAKT-2**

**DUE LINEE IN UNA  
DEUX LIGNES EN UNE  
TWO LINES IN ONE  
ZWEI LINIE IN EINER  
DOS LINEAS EN UNA**

**CELASCHI**



# KOMPAKT-2

## DUE LINEE IN UNA

Prima, linea di tenonatura-  
profilatura

Poi, linea di sbattentatura

## DEUX LIGNES EN UNE

Avant, ligne de tenonnage-  
profilage

Après, ligne de calibrage  
extérieur

## TWO LINES IN ONE

First, tenoning and profiling  
line

After, outside contour  
calibrating line

## ZWEI LINIEN IN EINER

Zuerst die Linie für  
Zapfenschneiden und  
Profilierung Sodann die Linie  
zum Besäumen

## DOS LINEAS EN UNA

Antes, línea de espigado-  
perfilado  
Después, línea de  
contorneado



La Celaschi, forte dell'esperienza pluridecennale maturata nella realizzazione di impianti per la produzione di infissi e mobili, ha messo a punto un nuovo sistema BREVETTATO di linea MULTIFUNZIONALE: LA KOMPAKT-2.

Per l'estrema versatilità d'utilizzo la KOMPAKT-2 può essere impiegata per la produzione non solo di infissi sia interni che esterni, ma anche per antine da cucina in massiccio, pannellature per mobili, spondine per cassetti, ecc.

Il dato saliente che la contraddistingue dai sistemi tradizionali, è quello di permettere la squadratura sui 4 lati contemporaneamente di pannelli e profili in genere aventi dimensioni che vanno dai 50x250 mm di minimo a 1900x3000 mm di massimo.

### DATI SALIENTI DEL SISTEMA KOMPAKT-2

- Ingombri estremamente ridotti in rapporto al numero di funzioni eseguite (circa 7x12 metri).

- Maggiore utilizzo dell'impianto con conseguente diminuzione dei tempi di ammortamento.

- Spostamenti ad alta velocità al cambio di misure e programmi, con tempi di riposizionamento di pochissimi secondi.

Esempio: i montanti mobili passano da una misura di 300 mm a 3000 mm in circa 5 secondi.

- Realizzazione dell'impianto con l'utilizzo di tecnologie alla avanguardia, quali: spostamenti di montanti mobili mediante viti a ricircolo di sfere diam. 50 mm, scorrimento dei basamenti su piste con cuscinetti a ricircolo di sfere.



Celaschi fort de l'expérience pluridecennale mûrie dans la réalisation d'installations pour la production de menuiseries et meubles, a mis au point un nouveau système breveté de ligne multifonctionnelle: LA KOMPAKT-2.

Grâce à l'extrême universalité d'utilisation, la KOMPAKT-2 peut être employée non seulement pour la production de menuiseries soit internes que externes, mais aussi pour portes de cuisine en bois massif, panneaux pour meubles, tiroirs, etc...

A difference des systèmes traditionnels de travail, le centre d'usinage KOMPAKT-2 permet en un seul passage d'effectuer l'équerissage des 4 cotés, sur panneaux et profils en general ayant dimensions à partir de 50x250 mm minimum à 1900x3000 mm maximum.

### CARACTERISTIQUES DU CENTRE D'USINAGE "KOMPAKT-2"

- Encombrements extrêmement réduits en rapport au numéro de fonctions d'usinage offertes. (Environ 7x12 mètre).

- Majeure utilisation du Centre d'Usinage avec notable diminution des temps d'ammortissement.

- Déplacements très rapide au changements

des longueurs et programmes, avec temps de positionnement de quelque secondes:

Example: les montants mobiles se déplacent d'une mesure de 300 mm à 3000 mm en environ 5 secondes.

- Réalisation du Centre d'Usinage avec l'emploi de technologies d'avant-garde: Déplacement des montants mobiles fait par vis à billes diam. 50 mm et glissement sur pistes avec roulements à billes.



With experience achieved through many years of making complete installations for the production of windows, doors and furniture, CELASCHI has brought out and patented a new, multifunctional line system: KOMPAKT-2.

KOMPAKT-2's extreme versatility can be used not only for window and door production but also for all types of solid wood kitchen door and decorative panels as well as drawer side and front production.

The outstanding feature that distinguishes this from traditional system is the simultaneous squaring of all four sides of panels and profiles, having dimensions that go from minimum of 50x250 mm to a maximum of 1900x3000 mm.

### IMPORTANT FEATURES OF THE KOMPAKT-2 SYSTEM

- Greatly reduced floor space in relation to the number of functions carried out (approx. 7x12 m.).

- Greater use of the machine with the consequent reduction in depreciation times.

- High speed displacements when changing sizes and programs with re-positioning times of a few seconds:

E.g. the positioning of the movable stands goes from a measurement of 300 mm up to 3000 mm in approx. 5 seconds.

- The construction of the machine using advanced technology such as: displacement of movable stands by means of 50 mm diam. screws with recirculating ball-bearings, displacement of movable stands by sliding on pads with recirculating ball-bearings.



### Linie KOMPAKT-2

Gestützt auf eine jahrzehntolange Erfahrung im Bau von Anlagen zur Herstellung von Zargen und Möbeln hat Celaschi ein neues patentiertes System einer multifunktionalen Linie entwickelt: KOMPAKT-2.

Der extrem vielseitige Einsatz der KOMPAKT-2 ermöglicht nicht nur die Fertigung von innen und außen fertig bearbeiteten Zargen und Rahmen, sondern auch von massiven Fronseiten für Küchen, Tafelungen für Möbel, Rahmen für Kassetten usw.

Im Unterschied zu herkömmlichen Systemen das gleichzeitige Besäumen und Umfäzen aller

vier Seiten von Tafeln und Profilen im allgemeinen mit Abmessungen von minimal 50x250 mm bis maximal 1900x3000 mm.

Hauptmerkmale des Systems KOMPAKT-2

- Extrem reduzierter Platzbedarf im Verhältnis zur Anzahl der ausgeführten Funktionen (ca. 7x12 m.).

- Bessere Ausnutzung der Anlage, daher kürzere Amortisierungszeiten.

- Verfahren der Ständer mit hoher Geschwindigkeit beim Wechsel von Abmessungen und Programmen mit Zeiten für Neupositionierung von wenigen Sekunden:

Beispiel: die beweglichen Ständer verfahren von einer Abmessung 300 mm auf 3000 mm in etwa 5 Sekunden.

- Konstruiert mit Hilfe neuester Technologien wie: Verfahren der Beweglichen Ständer mit Kugelumlaufspindeln mit 50 mm Durchmesser und mit Kugelumlaufaglern auf den Bahnen der Rahmen.



La Celaschi fuerte de la experiencia pluridecennal adquirida en la realización de instalaciones para

la construcción de puertas, ventanas y muebles, ha puesto a punto un nuevo sistema patentado de línea multifuncional: LA KOMPAKT-2.

Para la extrema versatilidad de empleo la KOMPAKT-2 puede ser utilizada para la producción no solamente de carpintería de obra (interiores y exteriores), mas tambien para puertas de cocina en madera maciza, paneles para muebles, costados de cajones etc...

Los datos importantes que la diferencian de los sistemas tradicionales es que permite el escuadrado de los 4 lados contemporaneamente de paneles, ventana o perfiles en general de dimensiones des de minimo 50x250 mm a maximo 1900x3000 mm

### CARACTERISTICAS DEL CENTRO DE TRABAJO "KOMPAKT-2"

- Dimensiones extremadamente reducidas en relación al número de funciones ejecutadas (aproximadamente 7x12 metros).

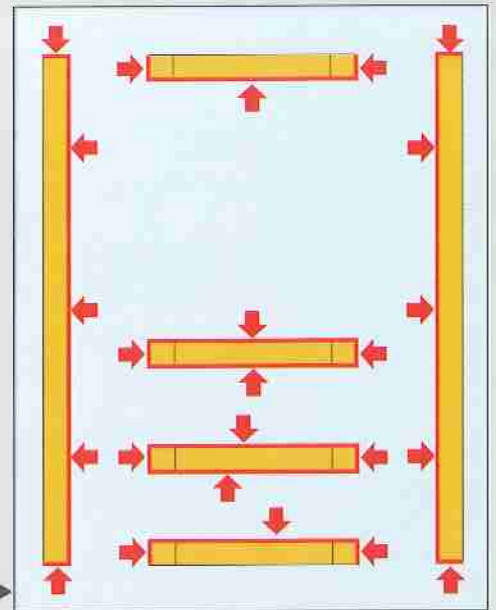
- Mayor utilización del centro de Trabajo, con consiguiente disminución de los tiempos de amortización.

- Desplazamientos de alta velocidad al cambio de las medidas y programas, con tiempos de reposicionamientos de poquisimos segundos.

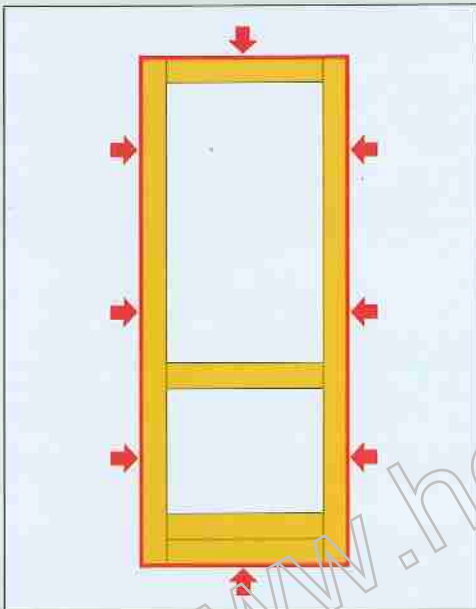
Ejemplo: los bastidores móviles pasan de una medida mínima de 300 mm a 3000 mm en aproximadamente 5 segundos.

- Realización de la instalación con el empleo de tecnologías de vanguardia, cuales: Desplazamiento de los montantes móviles por medio de tornillos con cojinetes a recirculación de bolas diam. 50 mm, deslizamiento de las bancadas sobre con cojinetes a circulación de bolas.

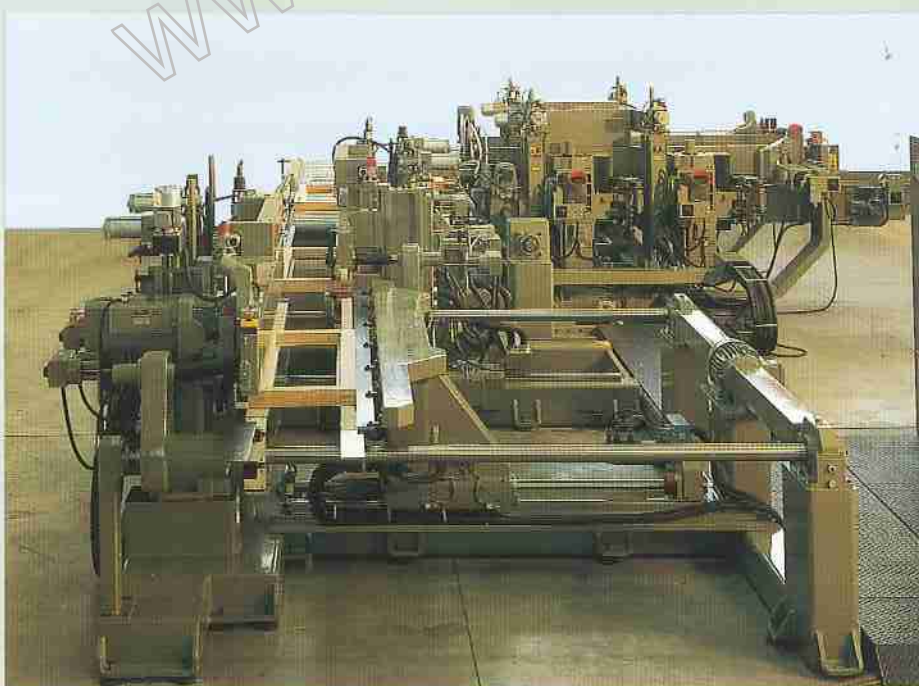




Fase di Tenonatura-profilatura -Phase de tenonnage-profilage -Tenoning and profiling work  
Phase Zapfenschneiden und profilierung - Fase de espigado-perfilado

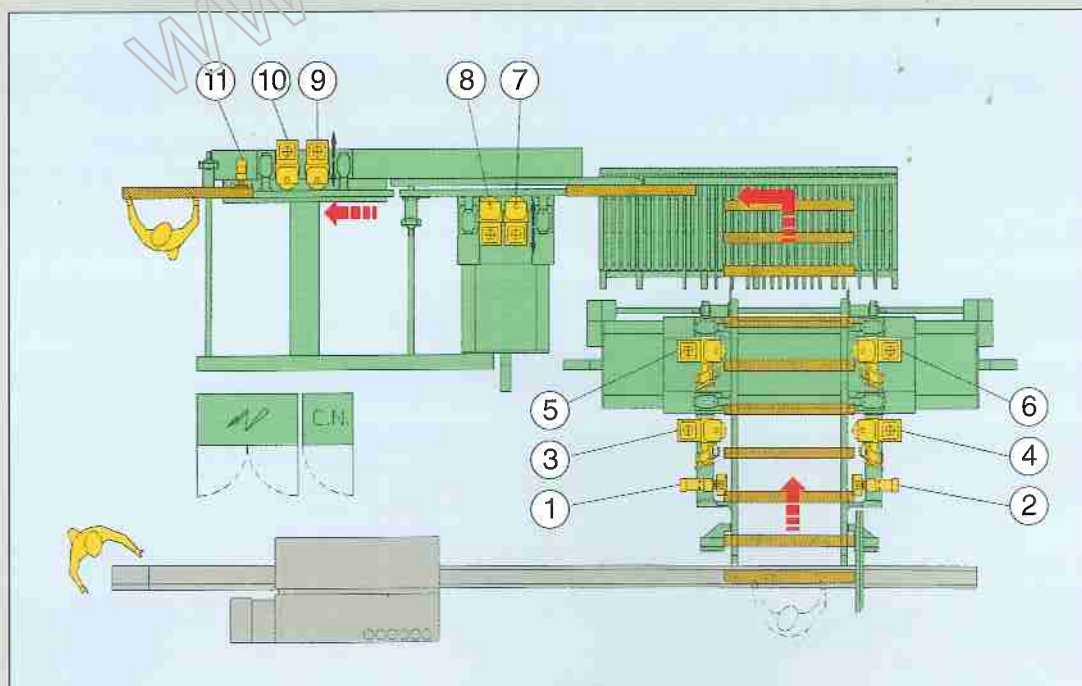


Fase di sbattenteura -Phase de calibrage -Outside squaring calibrating work  
Phase besäumen - Fase de contorneado



Fuoriuscita ante squadrate nei 4 lati - Sortie des fenêtres calibrées sur 4 cotés - Outfeeding of window frames squared on four sides  
Vierseitig besäumte Flügel - Salida hojas de ventanas contorneadas en los 4 lados





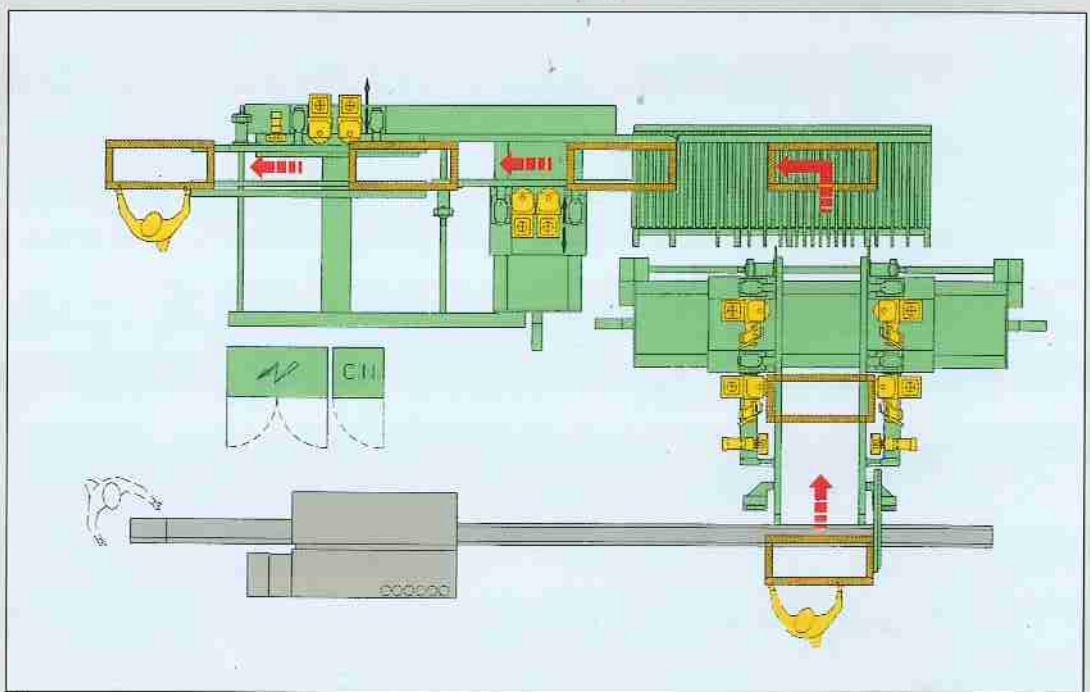
Fase di tenatura - Phase de tenonage - Tenoning work - Phase Zapfenschneiden - Fase de espigado



**CELASCHI**

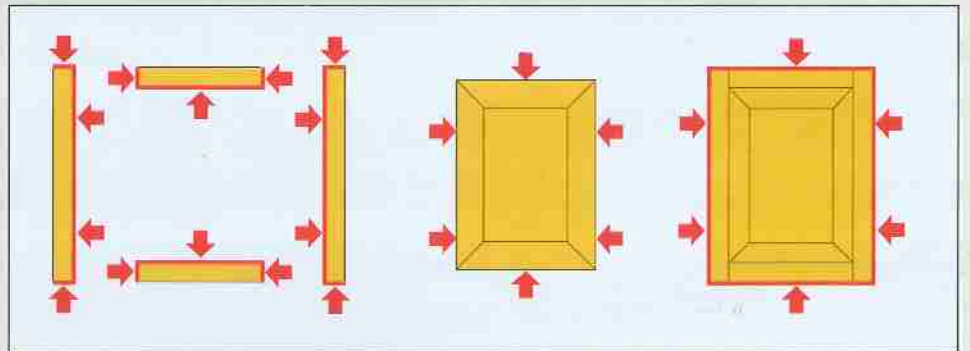
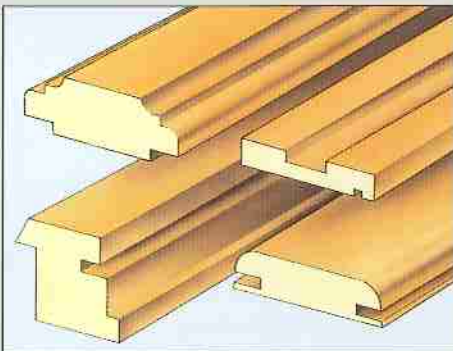
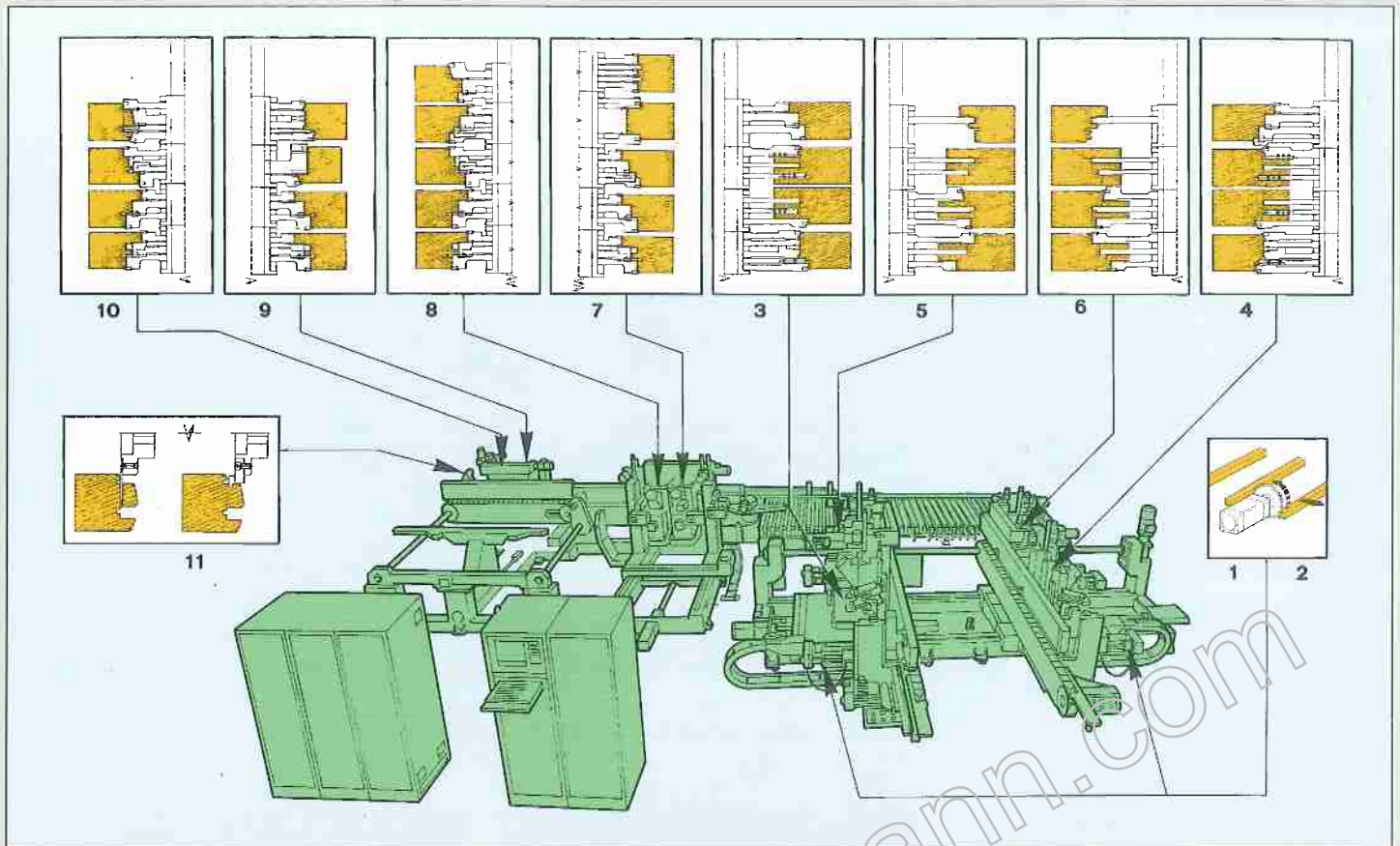


**SCHI**



▲ Fase di calibratura - Phase de profilage extérieur (calibrage) - Outside squaring calibrating work  
Phase Kalibrierung (Besäumen) - Fase de contorneado (calibrado)





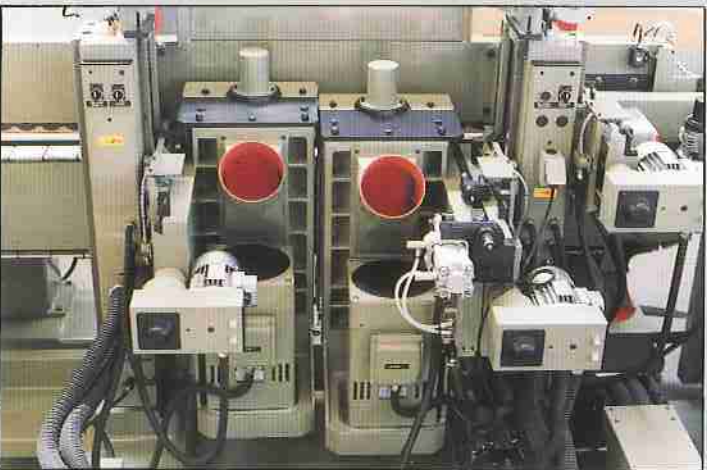
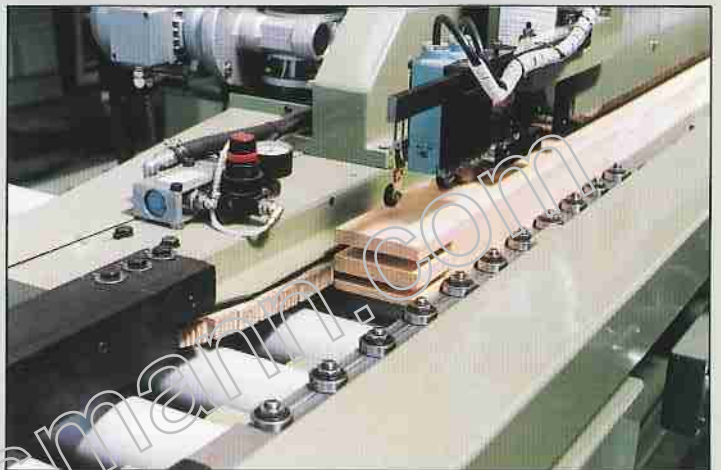
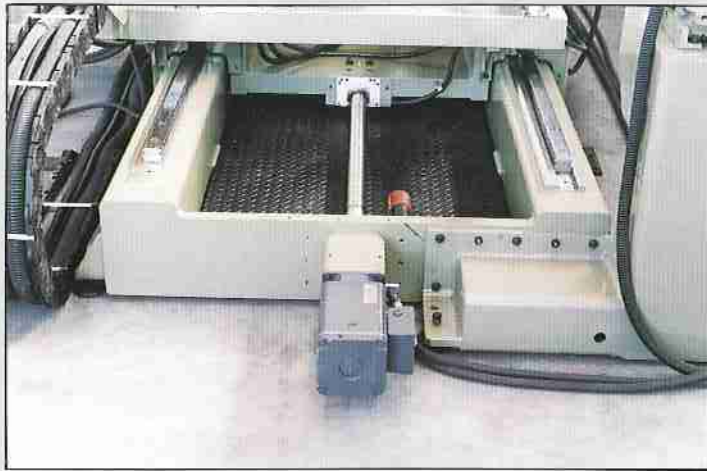
▲  
 Squadratura-profilatura  
 Equerrissage-profilage  
 Squaring-profiling  
 Umfräsung-profilierung  
 Esquadrado-perfilado

▲  
 Tenonatura-profilatura  
 Tenonnage-profilage  
 Tenoning-profiling  
 Zapfenschneiden und profilierung  
 Espigado-perfilado

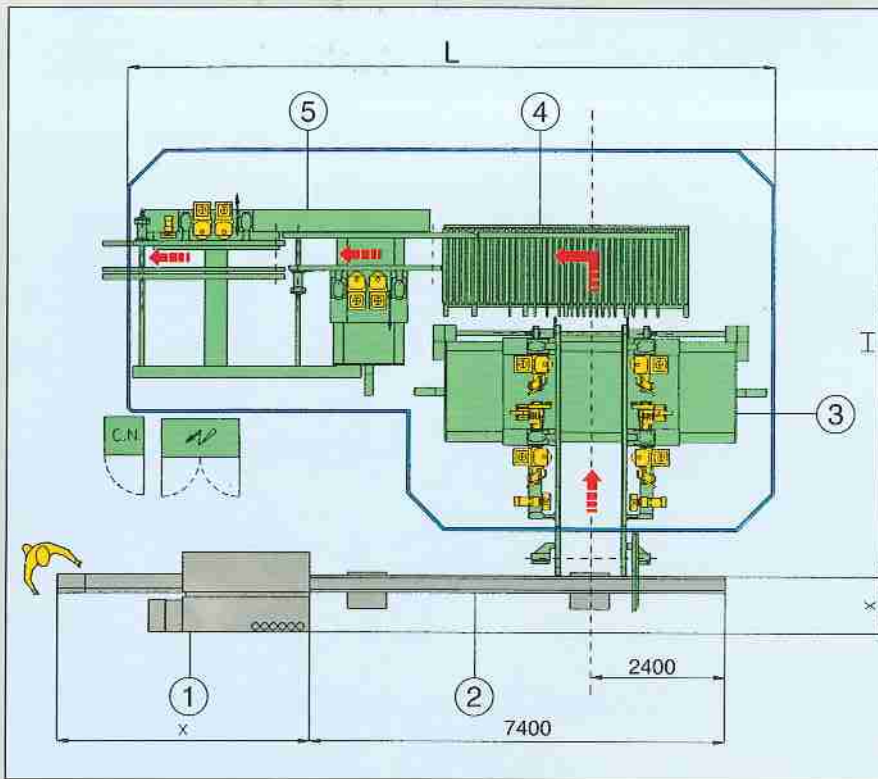
▲  
 Squadratura pannelo  
 Equerrissage panneaux  
 Panel-squaring  
 Umfräsung tafeln  
 Esquadrado paneles

▲  
 Calibratura antina  
 Calibrage portes de cuisine  
 Kitchen door squaring calibrating  
 Kalibrierung frontseiten für küchen  
 Contorneado puertas de cocina





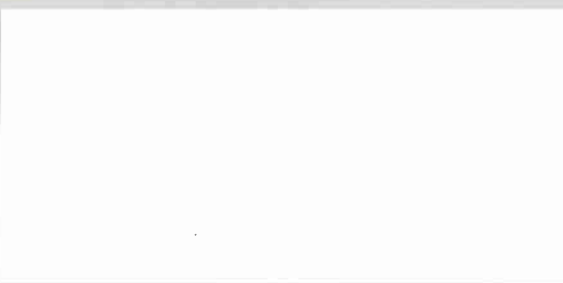




Sistema KOMPAKT-2, vuol dire: RISPARMIO DI SPAZIO  
 Système KOMPAKT-2 signifie: GAIN D'ESPACE  
 The KOMPACT-2 system means: SAVING SPACE  
 System KOMPACT-2 bedeutet: PLATZERSPARNIS  
 Sistema KOMPACT-2, es decir: AHORRO DE ESPACIO

N°	INGOMBRO MAX.	L	H
3	TSA DMM-240 cap. 3000	11600	6050
5	PA 20-24 cap. 1000		
3	TSA DMM-320 cap. 3000	12000	6850
5	PA 24-24 cap. 1000		
3	TSA DMM-400 cap. 3000	12400	7650
5	PA 24-28 cap. 1000		
5	PROFILATRICE cap. 1000		
4	TRANSFER 90°		
3	TSA-DMM cap. 3000		
2	TR-25		
1	SCORNICIATRICE		
N°	DENOMINAZIONE		NOTE

DATI TECNICI	DATA TECHNIQUES	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	DATOS TÉCNICOS
Capacità lavorazione In tenonatura max.: In tenonatura min.: In profilatura max.: In profilatura min.:	Capacité d'ouverture tenonnage max.: tenonnage min.: profilage max.: profilage min.:	Working width: tenoning max.: tenoning min.: profiling max.: profiling min.:	Arbeitsbreite Zapfenschneid. max.: Zapfenschneid. min.: Profilierung max.: Profilierung min.:	Anchura de trabajo Espigado max.: Espigado min.: Perfilado max.: Perfilado min.:
Altezza pezzi	Hauteur pièces	Pieces height	Stueckhoeehen	Altura piezas
Velocità di avanzamento - tenonatura - profilatura	Vitesse d'avancement - tenonnage - profilage	Feed speed: - tenoning - profiling	Vorschub-geschwindigkeit: - zapfenschneiden - profilierung	Velocidad de avance: - espigado - perfilado
Motore trinciolo: Potenza CV Giri minuto Albero	Moteur déchiqueteur: Puissance PS T/min. Arbre	Hogging motor: Power HP Rpm. Spindle	Zerschneidmotor: Stärke PS U/PM. Spindel	Motor esquadrador: Potencia HP Rpm. Eje
Bocca aspirazione	Bouche d'aspiration	Dust hood extraction	Absaughauben	Boca de aspiracion
Motore tenonatore multifrese: Potenza CV Giri minuto Albero	Moteur tenonneur multifraise: Puissance PS T/min. Arbre	Tenoning motor multispirale: Power HP Rpm. Spindle	Multifraese Zapfensch. Motor: Stärke PS U/PM. Spindel	Motor espigador multifrese: Potencia HP Rpm. Eje
Bocca aspirazione	Bouche d'aspiration	Dust hood extraction	Absaughauben	Boca de aspiracion
Motore profilatore multifrese: Potenza CV Giri minuto Albero	Moteur profileur multifraise: Puissance PS T/min. Arbre	Profiling motor multispirale: Power HP Rpm. Spindle	Multifraese Zapfensch. Motor: Stärke PS U/PM. Spindel	Motor Perfilador multifrese: Potencia HP Rpm. Eje
Bocca aspirazione	Bouche d'aspiration	Dust hood extraction	Absaughauben	Boca de aspiracion
Motore profilatore multifrese senza controspporto: Potenza CV Giri minuto Albero	Moteur profileur multifraise sans contrepalier: Puissance PS T/min. Arbre	Profiling motor multispirale without outrigger bearing: Power HP Rpm. Spindle	Multifraese ohne Gegensupport: Stärke PS U/PM. Spindel	Motor Perfilador multifrese sin contrasporte: Potencia HP Rpm. Eje
Bocca aspirazione	Bouche d'aspiration	Dust hood extraction	Absaughauben	Boca de aspiracion
Gruppo recupero listello: Potenza CV Giri minuto Albero	Groupe recuperation pareclose: Puissance PS T/min. Arbre	Glazing bead cutting unit: Power HP Rpm. Spindle	Gruppe Fensterhalt Leisten gewinn: Stärke PS U/PM. Spindel	Grupo recuperacion liston fermavidrio: Potencia HP Rpm. Eje
Bocca aspirazione	Bouche d'aspiration	Dust hood extraction	Absaughauben	Boca de aspiracion
Gruppo Calca-inolo: Potenza CV Giri minuto Albero	Epauleuse: Puissance PS T/min. Arbre	Notching unit: Power HP Rpm. Spindle	Geschlossener Nuten Aggregat: Stärke PS U/PM. Spindel	Grupo para efectuar el retalon: Potencia HP Rpm. Eje
Bocca aspirazione	Bouche d'aspiration	Dust hood extraction	Absaughauben	Boca de aspiracion



**CELASCHI**

casa fondata nel 1917

**CELASCHI Costruzioni Meccaniche S.p.A.**

Via F. e G. Celaschi, n. 25  
 29020 VIGOLZONE (Piacenza) - ITALIA

Telefono (0523) 876811 r.a.  
 Telefax (0523) 870425 - 876876

